



Dekret

Decreto

der Amtsdirektorin
des Amtsdirektors

della Direttrice d'Ufficio
del Direttore d'Ufficio

Nr.

N.

14625/2019

16.4 Beschaffungsamt - Ufficio Acquisti

Betreff:

Oggetto:

SB_SC_Vereinbarung_AVS
Brixen_2019/2020

SB_SC_Convenzione_AVS
Brixen_2019/2020

Der Direktor des Beschaffungsamtes hat in folgende Rechtsvorschriften Einsicht genommen:

das Dekret des Landeshauptmanns vom 15. Dezember 2017, Nr. 45, Artikel 13, Absatz 1, gemäß welchem die Abteilung 16 Bildungsverwaltung für die Durchführung der Prozesse der Bildungsdirektion zuständig ist und die gesamte Auftragsvergabe- und Vertragstätigkeit, die Ausgabenzweckbindungen und die betreffenden Auszahlungen abwickelt;

in das Dekret Nr. 54 vom 04.01.2018 des Abteilungsdirektors der Abteilung 16 Bildungsverwaltung, durch welches die Übertragung der Zuständigkeiten des Artikels 6 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 und des Landesgesetzes vom 17. Dezember 2015, Nr. 16, in geltender Fassung, welche die Durchführung der Verwaltungsverfahren im Zusammenhang mit der öffentlichen Auftragsvergabe, dem Abschluss von Verträgen und die Verfügung der entsprechenden Ausgabenzweckbindungen betreffen, dem Direktor des Beschaffungsamtes übertragen worden sind;

in das Legislativdekret Nr. 118 vom 23.06.2011, betreffend die Bestimmungen über die Harmonisierung der Rechnungsführungssysteme und den Haushaltsschemen der Regionen, der öffentlichen Körperschaften und ihren Einrichtungen, insbesondere in den Artikel 56 bezüglich der Ausgabenzweckbindungen;

in das Landesgesetz vom 29. Juni 2000, Nr. 12, in geltender Fassung, welches im Artikel 2, Absatz 3, unter anderem vorsieht, dass die Schulen darauf ausgerichtet sein müssen, den Bildungserfolg der Schülerinnen und Schüler nach den Leitlinien und allgemeinen Zielen des Bildungssystems zu garantieren und die Wirksamkeit des Lehrens und Lernens zu erhöhen und in das Landesgesetz vom 16. Juli 2008, Nr. 5, in geltender Fassung, welches im Artikel 1-octies, Absatz 1, vorsieht, dass die Bildungsressorts, auch in Ergänzung zu den Tätigkeiten der Schulen, Bildungstätigkeiten und Veranstaltungen zur Förderung der Schülerinnen und Schüler ergreifen können und die entsprechenden Ausgaben tätigen; dabei kann es sich insbesondere und unter anderem um Tätigkeiten in den Bereichen Förderung von Begabungen, Abendschule, Schülerwettbewerbe, Verkehrserziehung, Gesundheitserziehung, Bürgerkunde und politische Bildung sowie um gezielte Förderungen für den Unterricht handeln, wobei die Finanzierung dieser Tätigkeiten auch Ausgaben für Unterkunft und Verpflegung, Reisespesen, Prämien an Schülerinnen und Schüler sowie Ausgaben für entsprechende

Il direttore dell'Ufficio Acquisti ha visto le seguenti norme:

il decreto del Presidente della Provincia 15 dicembre 2017, n. 45, articolo 13, comma 1, il quale prevede che la Ripartizione 16 Amministrazione istruzione e formazione è competente per l'esecuzione dei processi della Direzione Istruzione e Formazione ed esegue per tutte le unità organizzative della Direzione Istruzione e Formazione l'intera attività inerente agli appalti e ai contratti, nonché l'assunzione degli impegni di spesa e la relativa liquidazione;

il decreto di delega 04.01.2018, n. 54, del direttore di ripartizione 16 Amministrazione istruzione e formazione, con il quale sono state delegate al direttore dell'Ufficio Acquisti le competenze del direttore di ripartizione previste dall'articolo 6 della Legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17 e dalla Legge provinciale 17 dicembre 2015, n. 16, relative ai procedimenti amministrativi per gli appalti pubblici, alla stipulazione di contratti e ai relativi impegni di spesa;

il decreto legislativo n. 118 del 23/06/2011, riguardante le disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli enti locali e dei loro organismi, in particolare l'articolo n. 56 relativo agli impegni di spesa;

la Legge provinciale 29 giugno 2000, n. 12, e successive modifiche, la quale nell'articolo 2, comma 3, prevede tra altro che le istituzioni scolastiche devono garantire agli alunni il successo formativo, coerentemente con le finalità e gli obiettivi generali del sistema di istruzione e che le istituzioni scolastiche devono migliorare l'efficacia del processo di insegnamento e di apprendimento e la Legge provinciale 16 luglio 2008, n. 5, e successive modifiche, la quale prevede nell'articolo 1-octies, comma 1, che i dipartimenti Istruzione e Formazione possono, anche in aggiunta alle attività delle istruzioni scolastiche, mettere in atto attività formative e manifestazioni per la promozione delle alunne e degli alunni e possono effettuare le relative spese; si tratta in particolare e tra altro di attività negli ambiti promozioni delle eccellenze, scuola serale, concorsi per alunni e alunne, educazione stradale, educazione alla salute, educazione civica e politica e mirate promozioni per l'attività didattica ed è stabilito che il finanziamento di tali attività può altresì includere spese per vitto e alloggio, spese di viaggio, spese per la premiazione di alunne e di alunni nonché spese per le relative cerimonie;

Feierlichkeiten betreffen können;

in das Landesgesetz vom 17.12.2015, Nr. 16, in geltender Fassung, welches im Abschnitt 10 die sozialen und anderen besonderen Dienstleistungen und im Artikel 55 die personenbezogenen Dienstleistungen, wie Dienstleistungen im Schul- und Bildungsbereich im Sinne der Richtlinie 2014/24/EU (92000000-1), vorsieht und in den Absatz 4 des Artikels 55, welcher vorsieht, dass nichtwirtschaftliche Dienstleistungen von allgemeinem Interesse nicht in den Geltungsbereich des Landesgesetzes Nr. 16/2015 fallen, d.h. nicht den Vergabebestimmungen unterliegen, welche für öffentliche Aufträge gelten;

in das Angebot des Alpenverein Brixen vom 12.08.2019, Prot. Nr. 544090 vom 13.08.2019, mit der entsprechenden Kostenangabe betreffend die Verwendung der Kletterhalle für die Schulen in Brixen und Umgebung;

festgestellt, dass der Alpenverein Brixen die Bereitstellung der Kletterhalle für die Durchführung von Unterrichtsstunden für die Schulen angeboten hat und diese Leistung als Ergänzung zum Unterricht sehr wertvoll und wichtig erachtet und durch die Schulen viel beansprucht wird;

festgestellt, dass die Aufteilung der Kosten auf die einzelnen Schulen nicht machbar und es sinnvoll ist, dass die Landesverwaltung die Kosten der Dienstleistung übernimmt;

festgestellt, dass nur der Alpenverein Brixen diese Dienstleistung anbieten kann und die Erfahrungen mit dem Alpenverein Brixen sehr positiv sind und die Dienstleistung durch die Schulen erfahrungsgemäß reibungslos beansprucht werden kann;

festgestellt, dass sich die Kosten für die Landesverwaltung im Sinne des Angebotes vom 12.08.2019 des Alpenverein Brixen auf insgesamt **23.000,00 Euro, Mehrwertsteuer befreit**, belaufen;

festgestellt, dass die Vereinbarung unter Einhaltung der geltenden Bestimmungen erstellt und im zuständigen Amt aufbewahrt wird;

la Legge provinciale 17 dicembre 2015, n.16, e successive modifiche, la quale prevede nel capo X i servizi sociali e altri servizi specifici e nell'articolo 55, gli appalti pubblici di servizi alla persona, come gli appalti di servizi scolastici ai sensi della direttiva 2014/24/UE (92000000-1) e il comma 4 dell'articolo 55, il quale prevede che i servizi non economici di interesse generale, non ricadono nell'ambito di applicazione della Legge provinciale n. 16/2015, cioè, non si applicano le disposizioni che regolano gli appalti pubblici;

il preventivo costi dell' "Alpenverein Brixen" del 12.08.2019, prot.n. 544090 del 13.08.2019, con indicazione dei costi relativi all'uso della palestra di arrampicata per le scuole di Bressanone e dintorni;

constatato che "Alpenverein Brixen" ha offerto la disponibilità della palestra di arrampicata per lo svolgimento di ore di lezioni per le scuole e considerato che questa prestazione è ritenuta importante per gli alunni e le alunne e molto richiesta da parte le scuole;

constatato che la suddivisione dei costi sulle singole scuole non è fattibile e per conservare il principio di semplificazione è ritenuto opportuno che l'amministrazione provinciale si assumi direttamente le spese della prestazione;

constatato che solo "Alpenverein Brixen" può offrire questa prestazione e le esperienze con "Alpenverein Brixen" sono molto positive e l'esperienza dimostra che la prestazione è utilizzata dalle scuole senza problemi;

constatato che i costi per l'amministrazione provinciale ammontano complessivamente ad **euro 23.000,00, esente IVA**, ai sensi del preventivo costi del 12.08.2019 dell' "Alpenverein Brixen";

constatato che la convenzione sarà predisposta in conformità alla normativa vigente e tenuta presso l'ufficio competente;

festgestellt, dass die Vereinbarung für den Zeitraum vom 01.09.2019 bis 30.06.2020 gilt und die Ausgabe im Finanzjahr **2019 anteilmäßig 11.000,00 Euro** (für vier Monate + IMS Schulprogramm) und im Finanzjahr **2020 12.000,00 Euro** (für sechs Monate) betragen wird, gemäß Anlage;

verfügt

1. aufgrund der oben angeführten Begründungen den Abschluss der Vereinbarung mit dem Alpenverein Brixen für die Nutzung der Kletterhalle im Schuljahr 2019/2020 gemäß beiliegendem Angebot vom **12.08.2019** zu genehmigen;

2. die Gesamtausgabe von **23.000,00 Euro**, gemäß beiliegender Anlage SAP, welche wesentlicher Bestandteil dieses Dekretes ist, wie folgt Zweck zu binden:

- **11.000,00 Euro auf Kapitel U04021.8940** des Verwaltungshaushaltes **2019** und
- **12.000,00 Euro auf Kapitel U04021.8940** des Verwaltungshaushaltes **2020**.

DER AMTSDIREKTOR

Johann Parigger

constatato che la convenzione avrà inizio l' 01.09.2019 e terminerà il 30.06.2020 e che la spesa nell'anno finanziario **2019** (per quattro mesi + "IMS Schulprogramm") ammonta ad **euro 11.000,00** e nell'anno finanziario **2020** (per sei mesi) **12.000,00** euro, in base all'allegato;

decreta

1. di autorizzazione della stipulazione della convenzione, in base alle motivazioni sopra riportate, con "Alpenverein Brixen" concernente l'uso della palestra arrampicata nell'anno scolastico 2019/2020 ai sensi del preventivo costi allegato del **12.08.2019**;

2. di impegnare la spesa complessiva di **euro 23.000,00** in base all'allegato SAP che fa parte integrante di questo decreto come segue:

- **euro 11.000,00 sul capitolo U04021.8940** del bilancio finanziario gestionale finanziario **2019** e
- **euro 12.000,00 sul capitolo U04021.8940** del bilancio finanziario gestionale finanziario **2020**.

IL DIRETTORE D'UFFICIO

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J190014625

Pos	Capitolo Kapitel		Nr. fornitore Nr. Lieferant	Cognome nome/Denominazione Vorname Name/Bezeichnung			Prenotazione impegno Mittelvorbindung		Elemento WBS PSP-Element		Importo impegno (preventivo/stima) Zweckbindung (Voranschlag/Schätzung)		
	CdR	Eser	Cod. fisc.	Part.IVA	Indirizzo/Sede			Inizio competenza		Fine competenza		CIG	CUP
	FSt	Jahr	Steuer. Nr.	MwStr.Nr	Anschrift/Sitz			Anfang Kompetenz		Ende Kompetenz			
	Servizio/Acquisto				Dienstleistung/Ankauf				Nota/Note				
001	U04021.8940		340382	ALPENVEREIN SÜDTIROL SEKTION BRIXEN							11.000,00		
	16	2019	81033660218	02751720216	DOMPLATZ 13 - BRIXEN			01.09.2019		31.12.2019			
	16.04/SB_SC Convenzione AVS Brixen				16.04/SB_SC VEREINBARUNG AVS BRIXEN				2019-AVS BRIXEN				
	P	Tipologia - Typologie		Tipo - Typ		Documento - Dokument		Dettaglio - Detail				Data - Datum	Importo - Betrag
002	U04021.8940		340382	ALPENVEREIN SÜDTIROL SEKTION BRIXEN							12.000,00		
	16	2020	81033660218	02751720216	DOMPLATZ 13 - BRIXEN			01.01.2020		30.06.2020			
	16.04/SB_SC Convenzione AVS Brixen				16.04/SB_SC VEREINBARUNG AVS BRIXEN				2020-AVS BRIXEN				
	P	Tipologia - Typologie		Tipo - Typ		Documento - Dokument		Dettaglio - Detail				Data - Datum	Importo - Betrag
Totale attuale - Gesamtbetrag:									23.000,00				



Amt für Ausgaben

Ufficio Spese

Zweckgebunden/auf Kapitel

Impegnate/Sul Capitolo

€ 11.000,00 - Kap./Cap. U04021.8940 / 2019
€ 12.000,00 - Kap./Cap. U04021.8940 / 2020

Buchhalterische Verantwortung i. S. Art. 13 L.G. 17/93
Responsabilità contabile ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr.
17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993
sulla responsabilità tecnica, amministrativa
e contabile

Der Amtsdirektor
Il Direttore d'Ufficio

PARIGGER JOHANN

14/08/2019

Für den buchhalterischen Abschnitt

Per la parte contabile

Der Direktor des Amtes für Ausgaben
Il Direttore dell'Ufficio Spese

NATALE STEFANO

19/08/2019

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,
bestehend - ohne diese Seite - aus 6 Seiten, mit dem
digitalen Original identisch ist, das die
Landesverwaltung nach den geltenden
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf
folgende Personen lauten:

nome e cognome: Johann Parigger

Si attesta che la presente copia analogica è
conforme in tutte le sue parti al documento
informatico originale da cui è tratta, costituito da 6
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,
predisposto e conservato a norma di legge presso
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Stefano Natale

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate
überprüft und sie im Sinne der geltenden
Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

14/08/2019

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di
acquisizione del documento digitale la validità dei
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati
a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma